

**A.L. 153 ta' l-2004**

**ATT DWAR SERVIZZI TA' L-IVVJAĠĠAR U  
TAT-TURIŻMU GHAL MALTA  
(KAP. 409)**

**Regolamenti ta' l-2004 dwar Provdituri tas-Servizz ta'  
l-Ghads Rikreattiv.**

BIS-SAHHA tas-setghat moghtija bl-artikolu 47 ta' l-Att dwar Servizzi ta' l-Ivvjaġġar u tat-Turiżmu ghal Malta, il-Ministru tat-Turiżmu u Kultura, fuq ir-rakkomandazzjoni ta' l-Awtorità tat-Turiżmu ta' Malta, ghamel ir-regolamenti li ġejjin:-

**1.** (1) It-titolu ta' dawn ir-regolamenti hu Regolamenti ta' l-<sup>Titolu u skop.</sup> 2004 dwar Provdituri tas-Servizz ta' l-Ghads Rikreattiv.

(2) Dawn ir-regolamenti ghandhom japplikaw ghal kull persuna, korp jew organizzazzjoni, li joffru servizz ta' l-ghads rikreattiv ghall-pubbliku jew ghall-membri taghhom.

(3) Il-provdiment tas-Servizzi ta' l-Ghads Rikreattiv ghandu jiġi kkunsidrat bhala operazzjoni turistika skond l-Att u ghaldaqstant ghandu jkun soġġett ghall-provdimenti ta' l-Att u tar-regolamenti relattivi kollha mahruġa tahtu.

**2.** F'dawn ir-regolamenti, kemm-il darba r-rabta tal-kliem ma <sup>Tifsir.</sup> tkunx tehtieg xort'ohra :-

“l-Att” tfisser l-Att dwar Servizzi ta' l-Ivvjaġġar u tat- <sup>Kap 409.</sup> Turiżmu ghal Malta;

“l-Assoċjazzjoni” tfisser kull ghaqda ta' persuni kostitwita kif suppost, li skond l-opinjoni tal-Ministru tirrappreżenta l-ahjar l-gharfien, l-interessi u l-opinjoni jiet ta' l-industrija ta' l-ghads f'Malta;

“l-Awtorità” tfisser l-Awtorità tat-Turiżmu ta' Malta;

“BSAC” tfisser British Sub Aqua Club;

“ċentru ta’ l-ghads” tfisser il-post minn fejn kull persuna jew entita toffri servizzi ta’ l-ghads rikreattiv lill-klijenti u, jew lill-membri;

“CMAS” tfisser il-Konfederazzjoni Mondjali ta’ l-Attivitajiet ta’ l-Ghads;

“direttur ta’ l-ghads” tfisser għalliem ta’ l-ghads li jmexxi s-servizzi ta’ l-ghads f’ċentru ta’ l-ghads u li huwa tali rikonoxxut mill-Awtorita;

“gass tan-nifs” tfisser tahlita ta’ gassijiet inertu flimkien ma’ porzjon ta’ ossiġnu li jipproduċi pressjoni li ma teċċediex 1.6 Bar fil-massimu tal-fond operattiv;

“ghaddas indipendenti” tfisser persuna li tkun lestiet b’mod sodisfaċenti kors t’organizzazzjoni ta’ tahrig rikonoxxut għal ghaddas indipendenti, liema kors huwa rikonoxxut mill-Awtorita;

“ghads immexxi” tfisser għadsa organizzata fejn il-persuni huma akkumpanjati wkoll taht l-ilma minn għalliem ta’ l-ghads jew kap ta’ l-ghads;

“ghadsa organizzata” tfisser servizz, fejn persuni b’minimu ta’ grad ta’ ghaddasa indipendenti huma mehuda f’post ta’ l-ghads u jippartecipaw f’ghads rikreattiv;

“għalliem ta’ l-ghads” tfisser persuna li tkun lestiet b’mod sodisfaċenti, kors ta’ organizzazzjoni ta’ tahrig rikonoxxut għal għalliem ta’ l-ghads, liema kors huwa rikonoxxut mill-Awtorita;

“ilma fil-miftuh” tfisser ammont ta’ ilma sinifikament akbar minn pixxina li joffri kondizzjonijiet bħall-baħar lokali;

“ilmijiet konfinati” tfisser pixxina b’fond massimu ta’ erba’ metri jew ammont ta’ ilma li joffru l-istess kondizzjonijiet simili;

“kap ta’ l-ghads” tfisser persuna li tkun lestiet b’mod sodisfaċenti, kors ta’ organizzazzjoni ta’ tahrig għal kap ta’ l-ghads, liema kors huwa rikonoxxut mill-Awtorita;

“klijent” tfisser individwu jew grupp ta’ individwi li jutilizzaw is-servizzi ta’ ċentru ta’ l-Ghads għall-provista ta’ servizzi ta’ l-ghads;

“il-Ministru” tfisser il-Ministru risponsabbli ghat-turiżmu;

“organizzazzjoni ta’ tahrig rikonoxxut” tfisser entita rikonoxxuta mill-Awtorita, li tippovdi programmi ta’ tahrig ghal ghads *scuba* rikreattiv u certifikazzjoni, u li hi risponsabbli ghal kwalita ta’ l-immaniġġar tal-programmi ta’ tahrig ta’ l-ghaddas *scuba* taghhom;

“operatur” tfisser il-persuna jew entita li attwalment tmexxi u topera ċ-ċentru ta’ l-ghads;

“PADI” tfisser Assoċjazzjoni ta’ l-Ghalliema ta’ l-Ghads Professjonali”;

“persuna li jkollha liċenza” tfisser persuna jew entita li f’ismha giet mahruġa liċenza mill-Awtorita biex tippovdi servizz ta’ l-ghads rikreattiv;

“persuna kompetenti” tfisser kull persuna jew entita, rikonoxxuta mill-Awtorita, li ghandha l-kwalifiki neċessarji, l-abilta, kapaċitajiet u l-kompetenzi li tohorġ certifikati rilevanti dwar xi soġġett partikolari indikat mill-Awtorita;

“provdituri tas-servizz ta’ l-ghads rikreattiv” tfisser entita, li tkun jew individwu jew organizzazzjoni, inkluż individwu li jidher ghan-nom ta’ dik l-entita, li joffri servizz ta’ l-ghads rikreattiv;

“*scuba*” tfisser apparat tan-nifs ta’ taht l-ilma li jkun kontenut minnu nniffsu;

“servizzi ta’ l-ghads rikreattiv” tfisser wahda minn dawn is-servizzi ta’ l-ghads offriti minn xi persuna jew entita:-

- tahrig u edukazzjoni ;
- ghads organizzat u mmexxi ghal ghaddasa ;
- kiri ta’ *scuba* ;
- il-forniment ta’ gassijiet tan-nifs ghal ghaddasa, jekk mghotija miċ-ċentru ta’ l-ghads;

“sessjoni introduttiva” tfisser esperjenza informali ta’ ghads li ssir biex tintroduċi lill-klijent ghal-ghads *scuba*.

“studju ta’ riskju” tfisser l-identifikazzjoni ta’ perikli, dawk li jistghu iwegġgħu minn tali perikli, u proċeduri adottati biex jiżguraw li r-riskju jkun kontrollat fil-qies li dan ikun possibilment raġonevili;

“tagħmir ta’ l-ghads” tfisser tagħmir li jinkludi, fost l-ohrajn, tagħmir li jgħinek tghum, maskli, pajp, ċilindru, *demand regulator*, sors ta’ gass tan-nifs alternattiv, sistema ta’ ċilindru ta’ sostenn u inkluż apparat ta’ kontroll biex titla’ fil-wiċċ (jekk hemm bżonn), sistema hafifa ta’ kif tnaqqas il-piż, *gauge* tal-pressjoni biex tinzel fil-qiegh (*monitor* tal-pressjoni tal-gass tan-nifs), mezzi biex tkejjel il-fond u l-hin u biex tillimita b’mod protett l-espożizzjoni għall-gass inert, libsa ta’ l-ghads (jekk hemm bżonn). L-ambjent speċifiku jista’ jitlob tagħmir addizzjonali apposta bhal għajnuna ta’ navigazzjoni għal taht l-ilma, sikkina u, jew apparat li jaqta’;

(2) Kliem u espressjonijiet użati f’dawn ir-regolamenti u li huma użati wkoll fl-Att, għandu jkollhom l-istess tifsira ta’ l-Att, kemm-il darba r-rabta tal-kliem ma tkunx tehtieg xort’ohra.

Liċenza.

**3.** (1) L-ebda persuna ma għandha topera jew thalli li ssir l-operazzjoni ta’ ċentru ta’ l-ghads kemm-il darba ma jkunx hemm liċenza valida għal dak l-iskop mahruġa mill-Awtorita.

(2) L-applikazzjonijiet għal liċenzja biex topera ċentru ta’ l-ghads għandhom isiru fuq formola ta’ applikazzjoni mahruġa apposta mill-Awtorita.

(3) L-Awtorita tista’ tohroġ liċenza għall-operazzjoni ta’ ċentru ta’ l-ghads kemm-il darba tkun sodisfatta li:-

(a) l-hruġ ta’ tali liċenza tkun konformi mal-gwidi turistici korrenti;

(b) l-applikant jissottometti lill-Awtorita d-dokumentazzjoni u l-informazzjoni kollha mehtieġa kif indikat fl-applikazzjoni nnifisha;

(ċ) il-postijiet minn fejn dawn l-operazzjonijiet turistici għandhom isiru huwa konformi mal-provdimenti tar-regolament 4 ta’ dawn ir-regolamenti;

(d) il-persuna li tapplika għal-liċenza jkollha fil-pussess polza ta’ assigurazzjoni ta’ terzi għal ammont minimu ta’

Lm100,000 biex tkopri lill-klijenti u, jew lill-membri fir-rigward ta' incidenti taht l-ilma;

(e) iċ-ċentru ta' l-ghads ikollu direttur reġistrat soġġett għall-provdimenti kif imnizzla fir-regolament 6 ta' dawn ir-regolamenti.

4. (1) Ebda persuna ma ghandha toffri jew tipprovdi servizzi rikreattivi ta' ghads *scuba* kemm-il darba ma jkollhiex postijiet fissi u mmobbli minn fejn jigu organizzati servizzi ta' l-ghads. Postijiet ta' ċentri ta' l-ghads.

(2) Il-postijiet minn fejn tali servizzi ta' l-ghads rikreattiv huma organizzati ghandhom:-

(a) ikunu adegwati u f'sura għal tali attivita u jkunu aċċessibbli għall-pubbliku;

(b) ikunu miżmuma nodfa, b'manutenzjoni tajba u organizzati fil-hinijiet kollha;

(c) jipprovdu kaxxi ta' l-ewwel ghajnuna mghammra sabiex joffru l-ewwel ghajnuna lill-klijenti. Kaxxa ta' l-ewwel ghajnuna ghandha tkun impoġġija fiċ-ċentru ta' l-ghads u fuq kull mezz ta' trasport bl-art jew bil-baħar użati miċ-ċentru;

(d) ikollhom id-dettalji ta' kuntatt għal servizzi ta' emerġenza muri b'mod prominenti, inkluzi faċilitajiet ta' rikompresjoni ;

(e) ikollhom il-provista ta' faċilitajiet ta' sejhiet ta'emerġenza fiċ-ċentru ta' l-ghads u fil-postijiet kollha minn fejn isir l-ghads;

(f) ikollhom partijiet speċifikati għat-tagħlim, tindif u hażna tat-tagħmir u biex jimtlew iċ-ċilindri ta' l-ghads, jekk tali servizzi u tagħmir jigu pprovduti.

(3) Il-persuna liċenzata u l-operatur taċ-ċentru ta' l-ghads ghandhom jiżguraw illi –

(a) l-isem taċ-ċentru ta' l-ghads huwa muri b'mod prominenti barra mill-post, u

(b) l-isem tad-direttur ta' l-ghads huwa muri fuq ġewwa tal-post.

Manutenzjoni.

**5.** (1) Ghandu jkun id-dmir tal-persuna li jkollha liċenza u ta' l-operatur taċ-ċentru ta' l-ghads li jiżguraw li l-postijiet li qed jiġu wżati bhala ċentru ta' l-ghads, it-tagħmir ta' l-ghads u aċċessorji ohra, kif ukoll bhal mezz ta' trasport bl-art jew bil-baħar użati miċ-ċentru, ikunu miżmuma regolarment u tajjeb f'kull waqt.

(2) Skeda bil-miktub tas-servizz ghandha tinzamm ghat-tagħmir kollu u l-installazzjonijiet. Din l-iskeda ghandha tidentifika kull oġġett u ghandha tiddokumenta kull xogħol ta' manutenzjoni li jsir minn żmien għal żmien.

Direttur ta' l-ghads.

**6.** (1) Il-persuna li jkollha liċenza u l-operatur ta' ċentru ta' l-ghads ghandhom -

(a) jinkarigaw direttur ta' l-ghads biex ikun risponsabbli għas-servizzi ta' l-ghads rikreattiv, biex iqassam id-dmirijiet u jżomm *records* relattivi,

(b) jinformaw lill-Awtorita meta jkun sar dak l-inkarigu, jipprezentaw id-dettalji kollha ta' dik il -persuna, bhal ma huma dettalji personali, kwalifiki u esperjenza.

(2) Id-direttur ta' l-ghads ghandu jilhaq il-kriterji li ġejjin:-

(a) ikun fil-pussess ta' kwalifiki mitluba skond it-Tieni Skeda li tinsab ma dawn ir-regolamenti;

(b) ikollu mill-anqas sentejn esperjenza *full time* bhala għalliem fl-ghads rikreattiv f'Malta;

(ċ) ikun persuna li ghandu d-dritt li joqgħod f'Malta;

(d) ikollu reġistrazzjoni valida ma' ċentru ta' l-ghads bhala għalliem ta' l-ghads.

(3) Direttur ta' l-ghads ghandu jaġixxi f'dik il-kariga, għal ċentru ta' l-ghads wiehed biss fl-istess hin:

Iżda jekk huwa jippossjedi il-kwalifiki neċessarji mniżzla f'dawn ir-regolamenti, xejn f'dan l-artiklu ma ghandu jeskludi lill-persuna li jkollha liċenza ta' ċentru ta' l-ghads, milli taġixxi bhala direttur ta' l-ghads.

Reġistrazzjoni ta' l-ghalliem ta' l-ghads.

**7.** (1) L-ebda persuna ma ghandha taġixxi bhala għalliem ta' l-ghads kemm-il darba huwa ma jkunx irreġistra qabel ma' ċentru ta' l-ghads li jkollu liċenza.

(2) Il-persuna li jkollha liċenża u l-operatur ta' ċentru ta' l-ghads ma ghandhomx jirreġistraw persuna bhala għalliem ta' l-ghads kemm-il darba ma jkunux sodisfatti li l-persuna li tkun qed tapplika għal dik ir-reġistrazzjoni:-

(a) tkun applikat id-dokumentazzjoni u l-informazzjoni mitluba fil-formola ta' reġistrazzjoni;

(b) ikollha kwalifiki ta' għalliem ta' l-ghads skond it-Tieni Skeda li tinsab ma' dawn ir-regolamenti;

(c) tkun għaddiet b'mod sodisfaċenti eżami mediku minn tabib li jkun jispeċjallizza fil-medicina ta' l-ghads. Dan l-eżami għandu jsir kull sena.

**8.** Liċenża biex topera ċentru ta' l-ghads għandha tkun valida mid-data tal-hruġ sal-31 ta' Diċembru ta' l-istess sena, u għandha tkun imgedda mill-Awtorita minn sena għal sena mal-hlas tal-mizata, jekk dan ikun japplika. Validita ta' liċenża ta' ċentru ta' l-ghads.

**9.** (1) Il-persuna li jkollha liċenża għal ċentru ta' l-ghads tista' tirreġistra kull persuna bhala għalliem ta' l-ghads temporanju. Din ir-reġistrazzjoni għandha tkun valida għal ghoxrin gurnata konsekuttiva, sakemm din il-persuna tissodisfa l-istess rekwiziti kif imniżżla fir-regolament 7 ta' dawn ir-regolamenti. Reġistrazzjoni ta' għalliem ta' l-ghads temporanju.

(2) Persuna reġistrata bhala għalliem ta' l-ghads temporanju għandu jgħalliem biss lill-membri jew klijenti ta' ċentru ta' l-ghads ma' min ikun reġistrat.

**10.** Il-persuna li jkollha liċenża u l-operatur ta' ċentru ta' l-ghads għandhom, qabel ir-reġistrazzjoni ta' minuri biex jipparteċipaw f'attivitajiet ta' ghads rikreattiv, iġibu l-kunsens bil-miktub tal-ġenitur jew tal-gwardjan legal tal-minuri. Minuri.

**11.** Il-persuna li jkollha liċenża u l-operatur ta' ċentru ta' l-ghads għandhom jiżguraw illi:- Stqarrija medika.

(a) qabel jintuża *scuba*, l-ghaddasa kollha għandhom jimlew u jiffirmaw stqarrija medika dovuta biex jiżguraw l-abbilta tagħhom għal ghads rikreattiv skond l-Ewwel Skeda li tinsab ma' dawn ir-regolamenti ;

(b) jekk it-tweġibiet fl-istqarrija medika tissuggerixxi riskju mediku fl-ghads, id-direttur ta' l-ghads għandu jitlob lill-klijent biex jagħmel eżami mediku komplut għand tabib, li

ghandu jaghti l-approvazzjoni tieghu bil-miktub qabel ma dak il-klijent ikun jista' juza' *'scuba*;

(c) minkejja t-tweġibiet fl-istqarrija medika, f'kull każ ta' dubju jew fid-diskrezzjoni tad-direttur ta' l-ghads, klijenti jistgħu jiġu mitluba li jagħmlu eżami mediku komplut minn tabib, li għandu jaghti l-approvazzjoni tieghu bil-miktub qabel ma' dak il-klijent ikun jista' juza' *scuba*;

(d) il-persuna li jkolha liċenza u l-operatur ta' centru ta' l-ghads għandhom jzommu *'record* ta' l-istqarrija medika, ċertifikati mediċi u dokumenti relatati oħra għal perjodu ta' mhux inqas minn sena;

(e) meta klijent isir jaf b'tibdil fil-kondizzjoni medika tieghu f'xi hin, il-klijent għandu jirrepeti l-proċess mediku.

Studju ta riskju.

**12.** (1) Il-persuni li jkollhom liċenza u l-operaturi ta' centru ta' l-ghads għandhom jiżguraw li jkun sar studju dokumentat ta' riskju fir-rigward tal-postijiet kollha ta' l-ghads li jigu wżati miċ-centru ta' l-ghads għas-servizzi ta' l-ghads rikreattiv.

(2) Il-fatturi li ġejjin għandhom jiġu kkunsidrati bhala parti minn studju ta' Riskju bhal dak li jqis il-kapaċita tal-moviment fl-ilma tal-parteciċipanti, il-fond, il-viżibiltà ta' taħt l-ilma, it-tniġġis, metodi ta' dhul u, jew hruġ, żoni ristretti, fejn il – post fejn l-attivitajiet huma ppjanati li jsiru u pjan ta' azzjoni għall-emerġenza.

(3) Il-persuna li jkollha liċenza u l-operatur ta' centru ta' l-ghads għandhom jipprevenu kull klijent milli jiehu parti f'xi servizz ta' għads rikreattiv jekk, wara l-istudju ta' riskju, dan ikun meqjus li hu fl-aħjar interess tal-klijent u, jew ta' persuni oħra.

Tagħmir ta' emerġenza u proċeduri.

**13.** (1) Il-persuna li jkollha liċenza u l-operatur ta' centru ta' l-ghads għandhom jiżguraw id-disponibiltà ta' li ġej fil-postijiet kollha fejn' ikun qed isir l-ghads rikreattiv:-

(a) kaxxa ta' l-ewwel għajnuna, mghammra sewwa għall-attività ta' l-ghads ippjanata;

(b) *unit* ta' emerġenza għall-ossigenu b'kapaċita li jqassam mill-inqas 15-il litru kull minuta ta' ossigenu pur għal mill-anqas 20 minuta;

(2) Il-persuna li jkollha liċenza u l-operatur ta' centru ta' l-ghads għandhom jipprovdu pjan dokumentat ta' emerġenza għal

kull post fejn attivitajiet ta' l-ghads ikunu qed isiru li ghandu jinkludi l-informazzjoni u l-preparazzjoni li ġejjin:-

(a) proċeduri kif taġixxi waqt aċċident, reżuxxittazzjoni u evakwazzjoni;

(b) l-użu ta' forniment ta' ossiġnu għall-emergenza;

(ċ) informazzjoni dwar l-eqreb riżorsi, inkluża informazzjoni dwar id-disponibilita ta' *hyperbaric recompression chamber*.

**14.** (1) Il-persuna li jkollha liċenza u l-operatur ta' ċentru ta' l-ghads għandhom jagħtu l-informazzjoni li ġejja lill-klijent qabel il-provdiment tas-servizzi ta' l-ghads:- Informazzjoni li trid tinghata lill-klijenti.

(a) punti kontrattwali li jinkludu kondizzjonijiet, bidu u tmiem tal-kuntratt;

(b) il-bżonnijiet mehtieġa qabel u kull bżonn ta' kwalifiki sabiex ikollok is-servizz, bhal ċertifikat mediku u ċertifikazzjoni ta' l-ghads;

(ċ) bżonnijiet ta' tagħmir;

(d) spejjeż;

(e) bżonnijiet ta' assigurazzjoni skond ir-regolamenti nazzjonali;

(f) konsiderazzjonijiet ta' l-ambjent lokali;

(g) liġijiet relatati ma' l-ghads u kull bżonn legali għar-rigward tat-tip ta' servizz speċifiku li ser jiġi provdut.

(2) Il-persuna li jkollha liċenza u l-operatur ta' ċentru ta' l-ghads għandhom juru b'mod ċar, lista tal-prezzijiet ta' l-ispejjeż għal tipi differenti ta' attivitajiet ta' l-ghads u għall-kiri ta' tagħmir ta' l-ghads offruti miċ-ċentru ta' l-ghads.

(3) Jekk is-servizz provdut jinvolti t-taħriġ, il-persuna li jkollha liċenza u l-operatur ta' ċentru ta' l-ghads għandhom jagħtu l-informazzjoni li ġejja miżjuda mal-bżonnijiet skond is-subregolament (1) ta' dan ir-regolament:-

(a) il-limitazzjonijiet ta' l-eventwali kwalifika;

(b) l-iskop tal-kors ta' tahrig;

(c) il-proceduri tal-kors;

(d) il-mezzi u l-metodi ta' studju, kriterji ghal tmiem b'success;

(e) li r-records ta' l-informazzjoni personali jkunu ser jinżammu fiċ-ċentru u li dawn ir-records jistghu jiġu mgħoddija lil xi organizzazzjoni ta' tahrig.

(4) Qabel kull għadsa jew sessjoni ta' tahrig, il-persuna li jkollha liċenza u l operatur ta' ċentru ta' l-għads għandhom jiddentifikaw proceduri importanti ta' sigurta lill-klijenti li għandhom jinkludu dawn li ġejjin:-

(a) l-identità u min huma l-impjegati;

(b) proceduri ta' emerġenza;

(c) arrangamenti li jikkonċernaw in-numru tat-tim u l-grupp;

(d) xogħol tat-tim jew tal-grupp;

(e) informazzjoni li tikkonċerna il-post ta' l-għads, partikolarment il-perikli li jistghu jolqtu is-sigurta ta' l-għadsa, bhal ostakli ta' taht l-ilma;

(f) il-fond u, jew limitazzjonijiet tal-hin;

(g) l-imġieba mitluba mill-klijenti.

Ċertifikazzjoni ta-  
kompessuri minn  
persuna jew entita.

**15.** (1) L-applikant għall-liċenza ta' ċentru ta' l-għads għandu, qabel il-hruġ ta' dik il-liċenza mill-Awtorita, jipprezenta lill-Awtorita ċertifikat minn persuna kompetenti jew entita rikonoxxuta mill-Awtorita, li jikkonferma li l-kompessuri u l-post fejn tali kompessuri qegħdin mahżuna u użati biex jimtlew bl-arja, jkunu jikkonformaw mar-regolamenti u, jew gwidi tas-sahha u sigurta.

(2) Iċ-ċertifikazzjoni mitluba skond is-subregolament ta' dan ir-regolament għandha tiġi pprezentata wkoll lill-Awtorita kull sena qabel it-tiġdid tal-liċenza.

Ċertifikazzjoni ta'  
tagħmir minn  
persuna  
kompetenti jew  
entita.

**16.** Il-persuni li jkollhom liċenza u l-operaturi ta' ċentri ta' l-għads għandhom jipprezentaw lill-Awtorita, qabel tinhareġ jew tiġġedded il-liċenza taċ-ċentru ta' l-għads, dikjarazzjoni minn

persuna kompetenti jew entita rikonoxxuta mill-Awtorita' li tiċċertifika li t-tagħmir użat miċ-ċentru ta' l-ghads ikunu jkkonformaw mal-provdimenti kif stipulati fil-paragrafi 13(1)(b), 17 u 18(2) ta' dawn ir-regolamenti kif ukoll f'regolament 8 tat-Tieni Skeda li tinsab ma dawn ir-regolamenti.

**17.** (1) Il-persuni li jkollhom liċenza u l-operaturi ta' ċentri ta' l-ghads, qabel ma' jagħtu l-gassijiet tan-nifs għall *scuba* lill-persuni, għandhom jiżguraw li daww il -persuni huma kwalifikati bħala għaddasa indipendenti kemm-il darba daww il-persuni ma jkunux akkumpanjati minn għalliem tal-ghads *scuba*.

Bejgħ ta' gassijiet tan-nifs.

(2) F'każijiet meta l-gass tan-nifs ikun arja, dan għandu jkun fornut minn ċentri ta' l-ghads skond *standards* u regoli nazzjonali fis-seħħ.

(3) Il-persuna li jkollha liċenza u l-operatur ta' ċentru ta' l-ghads għandhom jimlew biss daww iċ-ċilindri li jkollhom spezzjonijiet viżibbli, testijiet u sinjali tal-pressjoni skond *standards* u regolamenti nazzjonali fis-seħħ.

(4) Il-persuna li jkollha liċenza u l-operatur ta' ċentru ta' l-ghads ma għandhomx jimlew xi ċilindru kemm-il darba huma ma' jagħmlux spezzjoni esterna taċ-ċilindru, u f'kull każ ta' dubju dwar il-kondizzjoni tiegħu, għandhom jirrifjutaw li jimlew iċ-ċilindru.

(5) F'każijiet fejn jiġu offruti l-gassijiet tan-nifs li ma jkunux arja kompressata, il persuna li jkollha liċenza u l-operatur ta' ċentru ta' l-ghads għandhom jagħtu dawn il-gassijiet biss lill-klijenti li għandhom it-taħriġ speċċjalizzat għaldaqshekk.

**18.** (1) Proċeduri ta' l-operat ta' ċentru ta' l-ghads u tagħmir ta' l-ghads użati miċ-ċentri ta' ghads għandhom ikunu skond it-Tieni Skeda u skond il-provdimenti ta' dawn ir-regolamenti.

*Standards* ta l-operat.

(2) Il-persuni li jkollhom liċenza u l-operaturi ta' ċentri ta' l-ghads għandhom jiżguraw li l-proċeduri ta' l-operat imsemmija fit-Tieni Skeda u fil-provdimenti ta' dawn ir-regolamenti huma obduti l-hin kollu.

**19.** L-Awtorita tista' tikkonsulta l-Assoċjazzjoni fil-kwistjoni ta' liċenzi għal ċentri ta' l-ghads.

Konsultazzjonijiet ma' Assoċjazzjoni.

**20.** L-Awtorita tista' tikkonsulta l-Assoċjazzjoni fil-pubblikazzjoni ta':-

Awtorizzazzjoni ekwivalenti.

- (a) kwalifiki rikonoxxuti ghal ghaddasa ndipendenti;
- (b) kwalifiki rikonoxxuti ghal kapijiet ta' l-ghads;
- (ċ) kwalifiki rikonoxxuti ghal ghalliema ta' l-ghads;
- (d) kwalifiki rikonoxxuti ghad-diretturi ta' l-ghads u, jew
- (e) kull tali dokumentazzjoni jew informazzjoni li tista', minn żmien ghal żmien, tkun ta' ghajnuna fid-determinazzjoni tal-kwalifiki ta' ghaddas u ghalliem ta' l-ghads.

Manutenzjoni ta' records.

**21.** Il-persuna li jkollha liċenza u l-operatur ta' ċentru ta' l-ghads ghandhom:-

(a) iżommu *r-records* li ġejjin fir-rigward tal-persuni kollha li jipprovdu servizzi lill-klijenti miċ-ċentru ta' l-ghads:-

- i) isem, indirizz u data tat-twelid;
- ii) esperjenza u ċertifikazzjoni relatata mad-dmirijiet assenjati;
- iii) ċertifikazzjoni medika;

(b) iżommu *r-records* li ġejjin fir-rigward tal-klijenti li jutilizzaw is-servizzi taċ-ċentru ta' l-ghads:-

- i) isem, indirizz u data tat-twelid;
- ii) kopja ta' l-istudju mediku;
- iii) kopja ta' xi tahriġ li sar qabel u, jew ċertifikazzjoni u esperjenza;
- iv) kopja tal-kunsens tal-ġenituri jekk dak il-kunsens ikun mehtieġ.

(ċ) iżommu *records* ghar-rigward ta' klijenti li jaghmlu ghads organizzat jew bil-gwida, kif ukoll ghar-rigward ta' kiri ta' taghmir ghal mill-inqa sitt xhur;

(d) iżommu *records* ghar-rigward ta' klijenti li jaghmlu t-tahriġ f'kull livell ghal mill-anqas sentejn, inklużi *records* li juru dati ta' sessjonijiet fil-magħluq, fl-ilma fil-miftuh u fil-klassi, iffirmati mill-ghalliem u minn min ikun qed jjeħu t-tahriġ.

- 22.** Il-persuna li jkollha liċenza u l-operatur ta' ċentru ta' l-ghads għandhom iżommu indiċi ta' l-ghads għal kull sessjoni ta' l-ilma fil-magħluq u fil-miftuh organizzata miċ-ċentru. Id-*dive log* għandu juri l-ismijiet tal-klijenti, l-impjegati li jassistu lil tali klijenti, il-post ta' l-ghads, id-data, il-hin tad-dhul u tal-hruġ, il-fond, il-gass użat, il-kondizzjonijiet tar-riħ u l-baħar. Kull *dive log*, kif ukoll l-istudju tar-riskju, għandhom jiġu miżmuma għal mill-inqas sitt xhur. Indiċi ta' l-ghads.
- 23.** Id-dokumenti, permessi u ċertifikati kollha relatati maċ-ċentru ta' l-ghads, ma' l-operatur taċ-ċentru ta' l-ghads u ma' l-impjegati taċ-ċentru ta' l-ghads għandhom ikunu disponibbli fil-post taċ-ċentru fil-hinijiet kollha. Disponibilità tad-dokumenti.
- 24.** Id-direttur ta' l-ghads u l-ghalliema għandhom, waqt il-provdiment tas-servizzi ta' l-ghads, ikunu fil-pussess ta' forma ta' identifikazzjoni li tinkludi isimhom u ritratt. Karti ta' l-identita.
- 25.** Il-persuni li għandhom il-liċenza u l-operaturi taċ-ċentri ta' l-ghads għandhom jiżguraw li ċ-ċentri ta' l-ghads tagħhom huma konformi mal-bżonnijiet *standard* taċ-ċentri ta' l-ghads kif jista' jiġi stabbilit mill-Awtorita minn żmien għal żmien. Standards.
- 26.** Konformita mal-provdimenti ta' dawn ir-regolamenti għandhom jitqiesu bhala kondizzjoni li għaliha liċenza biex topera ċentru ta' l-ghads hija soġġetta, irrispettivament minn jekk riferenza għal dawn ir-regolamenti issirx jew le fil-liċenza nnifisha. Kondizzjonijiet tal-liċenza.
- 27.** L-Awtorita tista' tiehu lura jew tissospendi l-liċenza ta' ċentru ta' l-ghads jekk il-persuna li jkollha liċenza jew l-operatur ta' ċentru ta' l-ghads jieqaf milli jonora l-kondizzjonijiet speċifikati fir-regolamenti 3 u 4, jew xi wahda mill-kondizzjonijiet li għaliha l-liċenzja kienet mahruġa, jew jonqsu milli jobdu xi provdiment ieħor ta' dawn ir-regolamenti. Tehid jew sospensjoni tal-liċenza taċ-Ċentru.
- 28.** Kull persuna illi tonqos milli thares xi wahda mill-provdimenti ta' dawn ir-regolamenti tkun hatja ta' offiża u tista', meta tinstab hatja, tehel multa ta' mhux aktar minn elf lira. Multi u pjeni.

**L-Ewwel Skeda**

Stqarrija Medika

**Ghall-Parteċipant:**

Inti għandek timla' din l-istqarrija medika, li tinkludi l-parti ta' l-informazzjoni ta' l-istorja medika, qabel ma' tgawdi minn xi servizzi ta' l-għads *scuba* rikreattiv.

L-għan huwa li tinformak jekk inti għandekx tiġi ezaminat minn tabib qabel ma' tipparteċipa f'taħriġ ta' għads rikreattiv. Jekk xi wahda minn dawn il-kondizzjonijiet japplikaw għalik, dan mhux neċessarjament ifisser li ser tkun skwalifikat. Ifisser biss illi għall-aħjar tiegħek, inti għandek tfittex l-opinjoni ta' tabib qabel ma' tipparteċipa f'għads *scuba* rikreattiv.

Jekk jogħġbok uri li qrajt u fhimt din l-informazzjoni mniżżla hawn taht billi timmarka bl-inizjali kull punt.

<b>1. INTI GHANDEK TIKKONSULTA TABIB JEKK:</b>	<b>Iva jew Le</b>	<b>Inizjali</b>
Inti tqila jew tissuspetta illi inti tqila		
Inti regolarment tiehu mediċini (bl-eċċezzjoni tal-kontroll tat-tqala)		
Inti għandek iktar minn 45 sena u wahda minn dawn li ġejjin tapplika għalik		
Inti tpejjep		
Inti għandek livell għoli ta' kolesterol		

<b>2. INTI GHANDEK TIKKONSULTA TABIB JEKK QATT KELLEK</b>	<b>Iva jew Le</b>	<b>Inizjali</b>
Ażma, jew tharhir man-nifs, jew tharhir ma' l-eżerċizzju		
Xi tip ta' mard fil-pulmun		
Pneumothorax (pulmun batut)		
Passat ta' infezzjoni fis-sider Klawstrofobija jew agorafobija (biża mill-magħluq jew spazji miftuħa)		
Epilepsi, aċċessjonijiet, konvulżjonijiet jew tiehu mediċini biex tipprevenijhom		

Passat ta' telf mis-sensi jew hass hazin (tintilef minn sensik totalment/parzjalment)		
Passat ta' aċċidenti ta' l-għads jew mard ta' dekompressjoni		
Passat ta' djabete		
Passat ta' pressjoni għolja tad-demmm jew tiehu mediċini biex tikkontrolla l-pressjoni tad-demmm		
Passat ta' mard tal-qalb		
Passat ta' mard fil-widna, telf ta' smiegh jew problemi bil-bilanċ		
Passat ta' trombosi jew biċċiet tad-demmm		
Mard tal-mohh		

<b>3. JIENA KONXJU ILLI NISTA' MA NKUNX TAJJEB BIEX NGHODDS JEKK IKOLLI JEW TIŻVILUPPALI XI WAHDA MINN DAWN IL-KONDIZZJONIJIET LI ĠEJJIN:</b>	
Rih, sinużite, jew xi problemi tan-nifs (eż. bronkite, allergija)	
Emikranja akuta jew uġiegh ta' ras	
Kull tip ta' operazzjoni fl-ahħar 6 ġimghat	
Taht l-influenza ta' l-alkohol, drogi jew mediċini li jaffettwaw l-abbilita li tirreaġixxi	
Deni, sturdamenti, nawsea, dardir jew dijarreja	
Problemi ta' ekwilibru ( widnejn ifaqqgħu)	
Gastrite ta' ulċeri akuta	
Tqala	

Isem .....

Indirizz .....

.....

.....

Data tat-twelid .....

Nikkonferma illi t-tweġibiet għal dawn il-mistoqsijiet huma veri u kompluti.

**Firma** ..... **Data** .....

**Kunsens ta' Parentela/Gwardjan meta l-parteċipant huwa minuri.**

**Isem tal-Ġenitur/Gwardjan\*** ..... **(\*hassar skond ma japplika).**

**Indirizz** .....

.....

**Firma** ..... **Data** .....

Din id-dikjarazzjoni hija valida għal sena mid-data tal-firma

## It-Tieni Skeda

### Standards ta' l-Operat

#### Bżonnijiet għat-taħriġ

1. (1) Dawk li jipprovdu s-servizz ta' għads rikreattiv għandhom jiżguraw li l-klijent jissodisfa l-bżonnijiet kollha ta' qabel jiehu parti fil-kors ta' taħriġ.

(2) Meta jkun qed isir kors ta' taħriġ li jwassal għal ċertifikazzjoni minn organizzazzjoni ta' taħriġ rikonossuta, il-proċeduri kollha ta' l-organizzazzjoni rikonossuta iridu jiġu segwiti.

(3) Għall-livell tal-kors tad-dhul u għas-sessjoni ta' introduzzjoni, l-ewwel lezzjoni fl-ilma għandha ssir f'ilma magħluq b'porzjon massimu ta' 6 studenti għal kull għalliem kemm-il darba kondizzjonijiet aktar stretti ma jkunux fis-seħh mill-organizzazzjoni ta' taħriġ rikonossuta.

#### Facilitajiet ta' tagħlim u taħriġ.

2. Lezzjonijiet ta' teorija għandhom jiġu mmexxija f'ambjent ta' tagħlim, bħal klassi, li hija libera minn distrazzjonijiet sinifikanti għat-tagħlim. Dan għandu jipprovdi lill-istudenti b'facilitajiet ta' xogħol sufficjenti u għajnuniet ta' taħriġ (eż. uċuħ fejn tikteb, materjal ta' riferenza, *computer*, materjal viżiv jew awdjo) biex jiżgura li l-istudenti huma kapaċi jifhmu l-informazzjoni li qed tiġi pprezentata.

#### Esperjenza ta' impjegati.

3. (1) Huwa għalliem reġistrat biss li għandu jmexxi t-taħriġ ta' għaddasa *scuba* rikreattiv sa u inkluż kap ta' l-għads.

(2) Għalliema li għandhom kwalifiki addizzjonali rilevanti biss għandhom imexxu korsijiet ta' taħriġ li jinvolvi parametri ta' operat aktar tqil li mhux inkluż fil-kwalifiki jew l-esperjenza ta' l-għalliem ta' *scuba* (eż. għads bil-lejl, għads b'viżibilita limitata, għads fil-fond, għads mal-blat, għads b'libsa niexfa, għads fil-kurrent, għads fl-għerien, għads bin-nitru, għad *strimix*, *rebreathers*).

(3) Għaddasa li għadhom mhumiex ċertifikati bhala għaddasa indipendenti għandhom jiġu kkunsidrati bhala għaddasa fit-taħriġ u għandhom ikunu akkumpanjati fl-ilma l-hin kollu minn għalliem ta' l-għads reġistrat.

(4) Dawk li jipprovdu s-servizz ta' l-għads rikreattiv jistgħu jdahhlu kapijiet ta' l-għads biex ighinuhom fil-kontroll tal-klijenti u biex itejjbu s-sigurta imma mhux biex jeżaminaw jew jgħallmu xi manuvri jew tagħlim iehor lill-klijenti.

(5) Individwu li hu ta' l-anqas ikkwalifikat bhala kap ta' l-għads għandu jipprovdi s-servizzi kuntrattati fil-kuntest ta' għads iggwidat u għads organizzat.

Jekk għadsa għandha bżonn manuvri li huma aktar mill-kwalifiki tal-kap ta' l-għads, l-individwu li qed imexxi l-għadsa għandu jkun irċieva taħriġ speċjalizzat jew esperjenza ekwivalenti.

**Kwalifiki ta' impjegati.**

4. (1) Il-kwalifiki mitluba għal DIRETTUR TA' L-GHADS għandu jkun ta' l-inqas għalliem PADI, għalliem CMAS 2 STILEL jew għalliem avvanzat ta' BSAC jew xi haġa oħra ekwivalenti li tista' tiġi rikonossuta mill-Awtorita minn żmien għal żmien.

(2) Il-kwalifiki mitluba għal GHALLIEM TA' L-GHADS għandhom ikunu mill-inqas għalliem PADI *Open Water*, għalliem CMAS STILLA 1 jew għalliem BSAC *Open Water* jew xi haġa oħra ekwivalenti li tista' tiġi rikonossuta mill-Awtorita minn żmien għal żmien.

(3) Il-kwalifiki mitluba għal KAP TA' L-GHADS għandhom ikunu mill-anqas PADI *Dive Master*, għaddas CMAS 3 STILEL, kap ta' l-għads BSAC jew xi haġa oħra ekwivalenti li tista' tiġi rikonossuta mill-Awtorita minn żmien għal żmien.

(4) Il-kwalifiki mitluba għal GHADDAS INDIPENDENTI għandhom ikunu mill-anqas għaddas avvanzat PADI, għaddas CMAS 2 STILEL, għaddas ta' l-isport BSAC jew xi haġa oħra ekwivalenti li tista' tiġi rikonossuta mill-Awtorita minn żmien għal żmien.

**Għads organizzat.**

5. (1) Grupp jista' jinkludi għalliema *scuba* jew kapijiet ta' l-għads li jistgħu jiehdu ftit mid-dmirijiet jew kollha biex jipprovdu superviżjoni tajba tal-membri tal-grupp skond dawn ir-regolamenti. Tali arrangament, bejn dak li jipprovdi s-servizz ta' l-għads rikreattiv u l-kap tal-grupp, għandu jkun miftiehem miż-żewġ naħat qabel xi attivita taħt l-ilma.

(2) Biex tkun intitolat tgawdi s-servizz ta' għadsa organizzata, kull klijent għandu jkun għaddas indipendenti jew, jekk mhux, għandu jkun akkumpanjat minn għalliem ta' l-għads reġistrat. Iċ-ċertifikazzjoni u l-indiċi personali tal-klijent għandhom ikunu iċċekkjati qabel l-għadsa u d-dettalji mpoġġija fir-*records*.

(3) Individwu minn ta' l-anqas bi kwalifiki ta' kap ta' l-għads għandu jkun preżenti fil-post ta' l-għads u fil-kontroll ta' l-attivitajiet ta' l-għads.

(4) Għads organizzat fejn ikun hemm bżonn kwalifiki speċjalizzati, eż. għads bil-lejl, għads mal-blat eċċ., jista' jsir biss jekk kull klijent individwu għandu l-kwalifiki apposta (ċertifikazzjoni speċjali) jew esperjenza mniżżla ekwivalenti.

**Ghads iggwidat.**

6. (1) Sabiex ikun jista' jgawdi s-servizz ta' ghadsa iggwidata, kull klijent ghandu jkun ghaddas indipendenti jew, jekk mhux, ghandu jkun akkumpanjat minn ghalliem ta' l-ghads registrat. Iċ-ċertifikazzjoni u l-indiċi personali ta' l-ghads tal-klijent ghandhom ikunu verifikati qabel l-ghads u d-dettalji imniżżla fir-*record*.

(2) Ghads iggwidat fejn ikun hemm bżonn kwalifiki speċjali, eż. ghads bil-lejl, ghads mal-blat eċċ., jista' jsir biss jekk kull klijent individwu ghandu l-kwalifiki apposta jew esperjenza ekwivalenti.

(3) Ghads iggwidat li ghandu bżonn kwalifiki speċjali jew esperjenza ekwivalenti, fejn il-klijent ma jistax jipprovdi prova ta' tali kwalifiki jew esperjenza, ghandu jiġi kkunsidrat bhala ghads ta' tahrig u ghandu japplika r-regolament 4 ta' din l-Iskeda.

**Postijiet.**

7. Dak li jipprovdi s-servizz ta' l-ghads rikreattiv ghandu jiżgura li l-persuna risponsabbli mill-ghads ikun jaf u jifhem il-karatteristiċi u l-perikli tal-lokalita intenzjonata ghall-ghads. Il-persuna risponsabbli ghandha taghmel kull sforz raġonevoli biex jiżgura li l-post fejn ikun qed isir it-tahrig jew l-ghads huwa tajjeb ghall-klijenti u ghal dik l-attivita.

**Standards tat-tagħmir ta' l-ghads.**

8. (1) It-tagħmir kollu ta' l-ghads użat għas-servizzi għandhom ikunu ta' stil użat fil-preżent fl-industrija sportiva ta' l-ghads u ghandu jkun konformi ma *standards* lokali u Ewropej.

(2) It-tagħmir kollu ta' l-ghads ghandu jkun sigur għall-użu fiż-żmien li johroġ u ghandu jkun miżmum tajjeb skond il-bżonnijiet legali u/jew l-ispeċifikazzjonijiet ta' min ikun hadmu.

(3) Min jipprovdi s-servizz ta' l-ghads rikreattiv ghandu jstabilixxi skeda ta' servizz bil-miktub kif suppost li tkun tidentifika ċ-ċilindri individwali kollha, *demand regulators*, sorsi ta' gass għan-nifs alternattiv, sistema ta' support ta' ċilindri u l-apparat li jikkontrolla biex tibqa' fil-wiċċ.

**Kiri ta' tagħmir ta' l-ghads.**

9. (1) Is-servizz jinkludi l-kiri ta' oġġetti ta' tagħmir ta' l-ghads lil klijenti li jistgħu jużaw tali tagħmir kemm għall-attivitajiet ta' l-ghads sorveljat u mhux sorveljat.

(2) Min jipprovdi s-servizz ta' l-ghads rikreattiv ghandu jiżgura li l-impjegati jifhmu l-karatteristiċi u l-funzjoni tat-tagħmir mikri. Il-haddiema ghandhom ikunu kompetenti biex javżaw lill-klijenti dwar u kif iridu jużaw it-tagħmir ta' l-ghads f'attivitajiet speċifiċi ta' l-ghads.

(3) Ghandhom ikunu offruti lill-klijent kull ghajnuna u parir fl-ghażla tat-tagħmir ta' l-ghads tajjeb skond l-attivitajiet ta' l-ghads u l-kwalifika u l-bżonnijiet tal-klijent (eż. il-qaghda ta' l-apparat li jikkontrolla biex tibqa' fil-wieċ u l-ilbies).

(4) It-tagħmir ta' l-ghads provdut lill-klijent ghandu jkun soġġett għal spezzjoni minn min jipprovdi s-servizz ta' l-ghads rikreattiv u l-klijent qabel ma' jinghata sabiex jiġi aċċertat illi dan ikun qed jiffunzjona sew għallkollox.

(5) Ċilindri ta' l-ghads u *scuba demand valves* jistgħu jiġu mikrija biss lill-ghaddasa indipendenti li ghandhom jintrabtu li ma jhallux li dawn jiġu użati minn ghaddasa ohra li jkollhom livell ta' ċertifikazzjoni anqas.